

دانشکده طب ایرانی
طرح دوره (course plan)

(برای یک دوره درس کامل، برای مثال: ۱۷ جلسه ۲ ساعته برای یک درس ۲ واحدی)

دانشکده: طب ایرانی گروه آموزشی: تاریخ علوم پزشکی مقطع و رشته تحصیلی: کارشناسی ارشد تاریخ علوم پزشکی

نام درس: قرائت و ترجمه متون عربی پزشکی تعداد واحد: ۲ نوع واحد: نظری دروس کمبود (جبرانی) پیش نیاز: ندارد

زمان برگزاری کلاس: روز: چهارشنبه ساعت: ۱۵ تا ۱۷ مکان برگزاری: طرح جامع دانشکده طب ایرانی

تعداد دانشجویان: ۳ نفر مسئول درس: دکتر نامدار مدرسین (به ترتیب حروف الفبا): دکتر نامدار

شرح دوره: (لطفا شرح دهید) (جایگاه درس در کوریکولوم مصوب)

برای آماده سازی دانشجویان جهت استفاده از متون طبیبی عربی و ترجمه آسان آنها نیاز است مباحثی از قواعد زبان عربی به آنها آموزش داده شود و برای مراجعه به کتابهای لغت جهت بدست آوردن معنی لغات آموزش لازم را دریافت نمایند.

هدف کلی: (لطفا شرح دهید)

آماده سازی دانشجویان برای استفاده از متون طبیبی عربی مهم و ترجمه آسان آنها با استفاده از کتب لغات و اصطلاحات

اهداف بینابینی: (در واقع همان اهداف کلی طرح درس است)

(منظور شکستن هدف کلی به اجزای تخصصی است که نسبت به اهداف کلی روشن تر و شفاف تر است و محورهای اصلی برنامه را نشان می دهد. اهداف بینابینی قابل تقسیم شدن به اجزای اختصاصی تری به نام اهداف ویژه است که در واقع همان اهداف رفتاری اند)

شیوه های تدریس:

- | | | |
|---|---|---|
| ☒ سخنرانی | ☒ سخنرانی برنامه ریزی شده | ☒ پرسش و پاسخ |
| ☐ بحث گروهی | ☒ یادگیری مبتنی بر حل مسئله (PBL) | ☐ یادگیری مبتنی بر تیم (TBL) |

سایر موارد (لطفا نام ببرید)-----



دانشکده طب ایرانی
طرح دوره (course plan)

وظایف و تکالیف دانشجوی: (لطفا شرح دهید)

وسایل کمک آموزشی:

وایت برد ☒ تخته و گچ ☐ پروژکتور و اسلاید ☒

سایر موارد (لطفا نام ببرید)-----

نحوه ارزشیابی و درصد نمره: (از نمره کل)

☐ آزمون میان ترم ---۲۰--- درصد نمره ☐ آزمون پایان ترم ---۵۰--- درصد نمره
☐ انجام تکالیف ---۲۰--- درصد نمره ☐ شرکت فعال در کلاس ---۱۰--- درصد نمره

سایر موارد (لطفا نام ببرید)-----

نوع آزمون

تشریحی ☒ پاسخ کوتاه ☐ چند گزینه ایی ☒ جور کردنی ☐ صحیح-غلط ☐

سایر موارد (لطفا نام ببرید)-----

منابع پیشنهادی برای مطالعه

- منابع انگلیسی
- ✓ چاپی
- ✓ اینترنتی

- ✓ چاپی
- ✓ اینترنتی
- ✓ قرآن کریم
- ✓ نهج البلاغه
- ✓ فرهنگ جدید عربی - فارسی ترجمه: منجد الطلاب مترجم: محمد بندر ریگی
- ✓ فرهنگ اصطلاحات روز فارسی - عربی (دیکشنری فارسی - عربی) - دکتر محمد غفرانی دکتر مرتضی آیه الله زاده شیرازی چاپ بیروت الازهر ۱۹۹۵ میلادی
- ✓ فرهنگ زبان فارسی واعد (فارسی-عربی) مولف: دکتر عبد الوهاب علوب چاپ مصر شرکت لونجمن ۱۹۹۶ میلادی
- ✓ آموزش عربی (صرف و نحو کاربردی در متون طب سنتی)/ تألیف: فرزانه غفاری ناشر: المعی ۱۳۸۹
- ✓ نحو مقدماتی (روش نوین در آموزش علم نحو) مولف: محمود ملکی اصفهانی ناشر: انتشارات دار العلم
- ✓ صرف ساده همراه با صرف مقدماتی و آداب علم و دین ویرایش ۱۳۹۳ مولف: سید محمدرضا طباطبائی چاپ هشتاد و هفتم
- ✓ دستور کاربردی زبان عربی ۱. آموزش صرف عبد الرسول کشفی قم: کتاب طه نوبت دهم: زمستان ۱۳۹۴
- ✓ دستور کاربردی زبان عربی ۲. آموزش نحو عبد الرسول کشفی قم: کتاب طه نوبت ششم: بهار ۱۳۹۳ (۱۳۸۵)
- ✓ بحر الجواهر، معجم الطب الطبيعي، محمد بن یوسف الهروی، قم، انتشارات جلال الدین، ۱۳۸۷
- ✓ النحو الوافی، عباس حسن، القاهرة، دار المعارف بمصر، بی تا.
- ✓ صرف و نحو و اصول تجزیه و ترکیب، دکتر محمد خوانساری، تهران، انتشارات ابوریحان، ۱۳۴۵ ش
- ✓ کتب و منابع طب سنتی جهت انتخاب متون طبی برای تمرین زبان عربی مانند المسائل فی الطب للمتعلمین: حنین بن اسحاق، تحقیق و دراسة محمد علی أبوریان و...، دار الجامعات المصریة، ۱۹۷۸ م

دانشکده طب ایرانی

طرح دوره (course plan)

جدول هفتگی کلیات ارائه درس

جلسه	عنوان مطالب	استاد مربوط
۱	مقدمه، حروف هجائیه، انواع کلمه علم صرف و نحو و اقسام کلمه و کلام همراه با مثال قابلیت بالای زبان عربی و اهمیت و کاربرد آن و روش تدریس این درس	دکتر حسن نامدار
۲	انواع کلمه و اوزان کلمات، صیغه و زمان فعل (ماضی، مضارع) وزن فعل (ثلاثی مجرد) المسائل فی الطب للمتعلمین	دکتر حسن نامدار
۳	فعل سالم و غیر سالم قواعد اعلال و تخفیف أدب الطیب	دکتر حسن نامدار

دکتر حسن نامدار	افعال متصرف و غیر متصرف (ماضی، مضارع، امر) فعل ثلاثی مزید فردوس الحکمة فی الطب	۴
دکتر حسن نامدار	اسمهای معرب و مبنی و معرفه و نکره المنصوری فی الطب	۵
دکتر حسن نامدار	اسم متصرف و غیر متصرف و اسم جامد و مشتق و اسم تصغیر و نسبت طب الفقراء و المساکین	۶
دکتر حسن نامدار	اسم مفرد، تثنیه و جمع و اسم مذکر و مونث و اسم مقصور و ممدود و منقوص و اعداد اصلی و ترتیبی کامل الصناعة الطبية	۷
دکتر حسن نامدار	علم نحو و عامل و معمول و اعراب و بنا المائة فی الطب	۸
دکتر حسن نامدار	انواع اعراب فعل مضارع و اسم، اسمهای مبنی و ضمیر القانون فی الطب	۹
دکتر حسن نامدار	اسم اشاره و موصول و استفهام، مرکب مزجی، معمولهای فعل (فاعل و مفعول) عیون الأنباء فی طبقات الأطباء	۱۰
دکتر حسن نامدار	معمولهای فعل (ادامه مفعول و حال و تمیز و نائب فاعل) الشامل فی الصناعة الطبية	۱۱
دکتر حسن نامدار	مبتدا و خبر، اقسام فعل، لازم و متعدی، معلوم و مجهول، افعال ناقصه و مقاربه الموجز فی الطب	۱۲
دکتر حسن نامدار	افعال مدح و ذم، فعل تعجب، حروف عامل، حروف جر، منصوب به نزع خافض خلاصة القانون فی الطب (قانونچه)	۱۳
دکتر حسن نامدار	حروف ناصب فعل مضارع و اسم، حروف ندا، حروف مشبیه بالفعل شرح الأسباب و العلامات	۱۴
دکتر حسن نامدار	حروف شبیه به لیس، "لا"ی نفی جنس، حروف غیر عامل و عطف و استفهام و نفی مختصر تذکره الإمام السویدی فی الطب	۱۵
دکتر حسن نامدار	حروف جواب و مصدر، حرف تحقیق و تقلیل و تعریف و تنبیه و ربط و اسمهای عامل القانون فی الطب	۱۶
دکتر حسن نامدار	اسم شرط و اسم فعل و توابع (صفت، تاکید، بدل، عطف بیان، عطف به حروف)	۱۷